

# **KERN**<sup>®</sup>

## **KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1  
D-72336 Balingen  
E-mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Телефон: +49-[0]7433-9933-0  
Факс: +49-[0]7433-9933-149  
Интернет сайт: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

# Инструкция за експлоатация Платформени/подови везни

## **KERN EOB/EOE/EOS**

Тип EOB\_V  
Тип EOE\_V  
Тип EOS\_V

Версия 4.1  
2017-07  
BG



EOB/EOE/EOS-BA-bg-1741



# KERN EOB/EOE/EOS

Версия 4.1 2017-07

## Инструкция за експлоатация Платформени/подови везни

### Съдържание

<b>1</b>	<b>Технически данни</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Преглед на уредите</b>	<b>10</b>
2.1	Описание на индикаторите	12
2.2	Описание на клавиатурата	13
<b>3</b>	<b>Общи указания (обща информация)</b>	<b>14</b>
3.1	Използване съгласно предназначението	14
3.2	Неправилно използване	14
3.3	Гаранция	14
3.4	Надзор на контролните средства	15
<b>4</b>	<b>Общи указания за безопасност</b>	<b>15</b>
4.1	Спазване на указанията от инструкцията за обслужване	15
4.2	Обучение на персонала	15
<b>5</b>	<b>Транспорт и складиране</b>	<b>15</b>
5.1	Проверка при приемане	15
5.2	Опаковка/обратен транспорт	15
<b>6</b>	<b>Разопаковане, инсталиране и включване</b>	<b>16</b>
6.1	Място на инсталиране, място на експлоатация	16
6.2	Разопаковане и поставяне	16
6.2.1	Обхват на доставката/серийно доставяни аксесоари	17
6.3	Свързване към мрежово захранване	17
6.4	Работа при захранване с батерии	18
6.5	Първо включване	18
<b>7</b>	<b>Калибриране</b>	<b>19</b>
<b>8</b>	<b>Експлоатация</b>	<b>21</b>
8.1	Включване	21
8.2	Изключване	21
8.3	Тариране	22
8.4	Функция HOLD (функция за претегляне на животни)	23
8.5	Определяне на брой части	24
<b>9</b>	<b>Меню</b>	<b>25</b>

9.1	Навигация в менюто .....	25
9.2	Описание на менюто.....	25
<b>10</b>	<b>Поддръжка, поддържане в добро техническо състояние, обезвреждане .....</b>	<b>27</b>
10.1	Почистване.....	27
10.2	Поддръжка, поддържане в изправно състояние, .....	27
10.3	Обезвреждане.....	27
<b>11</b>	<b>Съобщения за грешки / Помощ в случай на дребни аварии .....</b>	<b>27</b>
<b>12</b>	<b>Декларация за съответствие .....</b>	<b>29</b>

# 1 Технически данни

## Модели KERN EOB

KERN (Тип)	EOB 10K-3B	EOB 30K-2B	EOB 60K-2B	EOB 60K-2LB
Търговско наименование	EOB 15K5	EOB 35K10	EOB 60K20	EOB 60K20L
Скално деление ( <i>d</i> )	5 g	10 g	20 g	20 g
Обхват на претегляне ( <i>Max</i> )	15 kg	35 kg	60 kg	60 kg
Повтаряемост	5 g	10 g	20 g	20 g
Линейност	± 10 g	± 20 g	± 40 g	± 40 g
Препоръчвана еталонна тежест (клас), не е включена в доставката	10 kg (M2)	20 kg (M2)	40 kg (M2)	40 kg (M2)
Време на нарастване на сигнала (типично)	3 сек.			
Време на загряване	10 минути			
Входно напрежение	220–240 VAC, 50 Hz			
Изходно напрежение на мрежово захранващото устройство	9 V, 100 mA			
Батерии (опционално)	4 x 1,5 V AA (= 6 V)			
Време на работа с батерии	60 часа			
Функция „Auto - Off“	3 минути			
Единици за тегло	kg, lb, pcs			
Температура на околната среда	+5°C...+35°C			
Влажност на въздуха	макс. 80% (без кондензация)			
Дисплей (Ш x Д x В) [mm]	235 x 114 x 51			
Дължина на кабела на дисплея	180 cm	180 cm	180 cm	270 cm
Повърхност за претегляне [mm]	300 x 300			550 x 550
Тегло (нето) [kg]	4,2			13,5

<b>KERN (Тип)</b>	<b>EOB 100K-2B</b>	<b>EOB 100K-2LB</b>	<b>EOB 100K-2XLB</b>
Търговско наименование	EOB 150K50	EOB 150K-50L	EOB 150K50XL
Скално деление ( <i>d</i> )	50 g	50 g	50 g
Обхват на претегляне ( <i>Max</i> )	150 kg	150 kg	150 kg
Повтаряемост	50 g	50 g	50 g
Линейност	± 100 g	± 100 g	± 100 g
Препоръчвана еталонна тежест (клас), не е включена в доставката	100 kg (M2)	100 kg (M2)	100 kg (M2)
Време на нарастване на сигнала (типично)	3 сек.		
Време на загряване	10 минути		
Входно напрежение	220–240 VAC, 50 Hz		
Изходно напрежение на мрежово захранващото устройство	9 V, 100 mA		
Батерия (опционално)	4 x 1,5 V AA (= 6 V)		
Време на работа с батерии	60 часа		
Функция „Auto - Off“	3 минути		
Единици за тегло	kg, lb, pcs		
Температура на околната среда	+5°C...+35°C		
Влажност на въздуха	макс. 80% (без кондензация)		
Дисплей (Ш x Д x В) [mm]	235 x 114 x 51		
Дължина на кабела на дисплея	180 cm	270 cm	270 cm
Повърхност за претегляне [mm]	300 x 300	550 x 550	950 x 500
Тегло (нето) [kg]	4,2	13,5	19,5

<b>KERN (Тип)</b>	<b>EOB 300K-1B</b>	<b>EOB 300K-1LB</b>	<b>EOB 300K-1XLB</b>
Търговско наименование	EOB 300K100	EOB 300K100L	EOB 300K100XL
Скално деление ( <i>d</i> )	100 g	100 g	100 g
Обхват на претегляне ( <i>Max</i> )	300 kg	300 kg	300 kg
Повтаряемост	100 g	100 g	100 g
Линейност	± 200 g	± 200 g	± 200 g
Препоръчвана еталонна тежест (клас), не е включена в доставката	300 kg (M2)	300 kg (M2)	300 kg (M2)
Време на нарастване на сигнала (типично)	3 сек.		
Време на загряване	10 минути		
Входно напрежение	220–240 VAC, 50 Hz		
Изходно напрежение на мрежово захранващото устройство	9 V, 100 mA		
Батерия (опционално)	4 x 1,5 V AA (= 6 V)		
Време на работа с батерии	220 часа		
Функция „Auto - Off“	3 минути		
Единици за тегло	kg, lb, pcs		
Температура на околната среда	+10°C...+35°C		
Влажност на въздуха	макс. 80% (без кондензация)		
Дисплей (Ш x Д x В) [mm]	235 x 114 x 51		
Дължина на кабела на дисплея	180 cm	270 cm	270 cm
Повърхност за претегляне [mm]	300 x 300	550 x 550	945 x 505
Тегло (нето) [kg]	4,2	13,5	19,5

## Модели KERN EOE

KERN (Тип)	EOE 10K-3B	EOE 30K-2B	EOE 60K-2B	EOE 60K-2LB	EOE 100K-2B
Търговско наименование	EOE 10K-3	EOE 30K-2	EOE 60K-2	EOE 60K-2L	EOE 100K-2
Скално деление ( <i>d</i> )	5 g	10 g	20 g	20 g	50 g
Обхват на претегляне ( <i>Max</i> )	15 kg	35 kg	60 kg	60 kg	150 kg
Повтаряемост	5 g	10 g	20 g	20 g	50 g
Линейност	± 10 g	± 20 g	± 40 g	± 40 g	± 100 g
Препоръчвана еталонна тежест (клас), не е включена в доставката	10 kg (M3)	20 kg (M2)	40 kg (M2)	40 kg (M2)	100 kg (M2)
Време на нарастване на сигнала (типично)	2,5 сек.				
Време на загряване	10 минути				
Входно напрежение	220–240 VAC, 50 Hz				
Изходно напрежение на мрежово захранващото устройство	9 V, 100 mA				
Батерия (опционално)	4 x 1,5 V AA (= 6 V)				
Време на работа с батерии	100 часа				
Функция „Auto - Off“	3 минути				
Единици за тегло	kg, lb, pcs				
Температура на околната среда	+5°C...+35°C				
Влажност на въздуха	макс. 80% (без кондензация)				
Дисплей (Ш x Д x В) [mm]	235 x 114 x 51				
Дължина на кабела на дисплея	180 cm		270 cm		180 cm
Повърхност за претегляне [mm]	300 x 300		550 x 550		315 x 305
Тегло (нето) [kg]	3,8	3,8	3,8	13	3,8

<b>KERN (Тип)</b>	<b>EOE 100K-2LB</b>	<b>EOE 100K-2XLB</b>	<b>EOE 300K-1B</b>	<b>EOE 300K-1LB</b>	<b>EOE 300K-1XLB</b>
Търговско наименование	EOE 150K50L	EOE 150K50XL	EOE 300K100	EOE 300K100L	EOE 300K100XL
Скално деление ( <i>d</i> )	50 g	50 g	100 g	100 g	100 g
Обхват на претегляне ( <i>Max</i> )	150 kg	150 kg	300 kg	300 kg	300 kg
Повтаряемост	50 g	50 g	100 g	100 g	100 g
Линейност	± 100 g	± 100 g	± 200 g	± 200 g	± 200 g
Препоръчвана еталонна тежест (клас), не е включена в доставката	100 kg (M3)	100 kg (M2)	300 kg (M2)	300 kg (M2)	300 kg (M2)
Време на нарастване на сигнала (типично)	3 сек.				
Време на загряване	10 минути				
Входно напрежение	220–240 VAC, 50 Hz				
Изходно напрежение на мрежово захранващото устройство	9 V, 100 mA				
Батерия (опционално)	4 x 1,5 V AA (= 6 V)				
Време на работа с батерии	100 часа				
Функция „Auto - Off“	3 минути				
Единици за тегло	kg, lb, pcs				
Температура на околната среда	+5°C...+35°C				
Влажност на въздуха	макс. 80% (без кондензация)				
Дисплей (Ш x Д x В) [mm]	235 x 114 x 51				
Дължина на кабела на дисплея	270 cm		180 cm		270 cm
Повърхност за претегляне [mm]	505 x 505	950 x 500	300 x 300	550 x 550	950 x 500
Тегло (нето) [kg]	130	18,0	3,8	13,0	18,0



## Модели KERN EOS

KERN (Тип)	EOS 100K-2BXL	EOS 300K-1BXL
Търговско наименование	EOS 150K50XL	EOS 150K50XL
Скално деление ( <i>d</i> )	50 g	100 g
Обхват на претегляне ( <i>Max</i> )	150 kg	300 kg
Повтаряемост	50 g	100 g
Линейност	± 100 g	± 200 g
Препоръчвана еталонна тежест (клас), не е включена в доставката	100 kg (M2)	300 kg (M2)
Време на нарастване на сигнала (типично)	3 сек.	
Време на загряване	10 минути	
Входно напрежение	220–240 VAC, 50 Hz	
Изходно напрежение на мрежово захранващото устройство	9 V, 100 mA	
Батерия (опционално)	4 x 1,5 V AA (= 6 V)	
Време на работа с батерии	220 часа	
Функция „Auto - Off“	3 минути	
Единици за тегло	kg, lb, pcs	
Температура на околната среда	+10°C...+35°C	
Влажност на въздуха	макс. 80% (без кондензация)	
Дисплей (Ш x Д x В) [mm]	235 x 114 x 51	
Дължина на кабела на дисплея	270 cm	
Повърхност за претегляне [mm]	900 x 550	900 x 550
Тегло (нето) [kg]	17,0	17,0

## 2 Преглед на уредите

### Модели ЕОВ

Плоча на везната от неръждаема стомана



### Модели ЕОЕ

Плоча на везната от лакирана стомана



## Модели EOS

- Плоча на везната от неръждаема стомана
- Гумена противоплъзгаща постилка

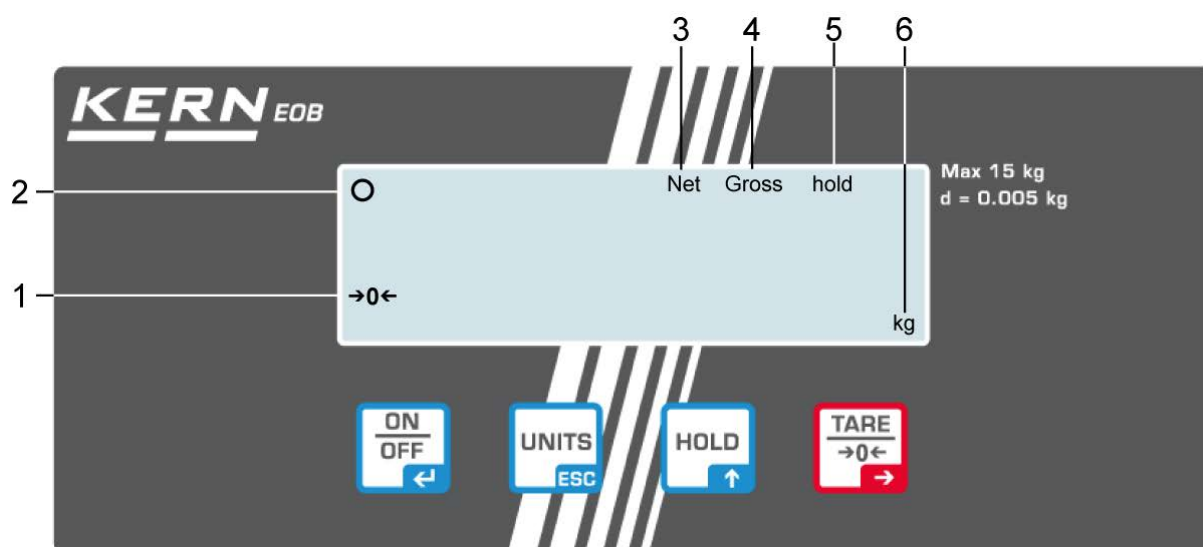


Удобно транспортиране при използване на 2 ролки и 1 дръжка







## 2.1 Описание на индикаторите

За примера на модел EOB:



№	Описание
1	Индикатор за нулево тегло: Ако въпреки разтоварената платформа на везната върху дисплея не се показва стойност нула, натиснете бутон TARE. След кратко време везната ще бъде нулирана.
2	Индикатор за стабилизация: Ако върху дисплея е показан индикаторът за стабилизация [0], везната се намира в стабилно състояние. При нестабилно състояние индикаторът [0] изчезва.
3	Запаметена стойност тара - вижте раздел 8.3 „Тариране”
4	Индикатор на бруто тегло: Върху дисплея се показва индикатор на бруто тегло [Gross] и се показва бруто тегло на претегляния материал заедно с теглото на контейнера на везната.
5	Функцията Hold/функция за претегляне на животни - вижте раздел 8.4
6	Единица за тегло [kg ↔ lb]

## 2.2 Описание на клавиатурата

Бутон	Функция
	Включване/изключване на везната
	Функцията Hold/функция за претегляне на животни
	Тариране на везната
	Превключване на единиците за тегло Връщане в режим претегляне или в менюто

### **3 Общи указания (обща информация)**

#### **3.1 Използване съгласно предназначението**

Закупената от Вас везна е предназначена за измерване на теглото (стойността от претеглянето) на претегляния материал. Тя трябва да бъде третирана като „неавтоматична везна“, тоест претегляният материал трябва да се сложи ръчно по средата на плочата на везната. Стойността от претеглянето може да бъде отчетена след стабилизиране на показанието.

#### **3.2 Неправилно използване**

Везната не е предназначена за динамично претегляне, когато количеството на претегляния материал е незначително увеличавано или намалявано. Вграденият във везната „компенсиращо-стабилизиращ“ механизъм може да причини показване на грешни резултати от претеглянето! (Пример: бавно изтичане на течност от контейнер, намиращ се върху везната.)

Плочата на везната не бива да бъде излагана на дълготрайно натоварване. Това може да доведе до увреждане на претеглящия механизъм.

Безусловно трябва да се избягват удари и претоварване на везната, надвишаващо посоченото максимално натоварване (*Max*), като се вземе предвид вече записаното тегло тара. Това би могло да доведе до увреждане на везната.

Никога не бива да използвате везната в помещения, където има опасност от взрив. Серийното изпълнение не е противовзривно.

Забранено е да се въвеждат модификации в конструкцията на везната. Това може да причини грешни показания на резултата от претеглянето, нарушаване на техническите условия за безопасност, както и безвъзвратно да повреди везната.

Везната трябва да се използва само съгласно описаните указания. За други начини/области на използване се изисква писмено съгласие на фирма KERN.

#### **3.3 Гаранция**

Гаранцията губи своята валидност в следните случаи:

- неспазване на нашите указания от инструкцията за обслужване;
- използване, несъответстващо на описаните приложения;
- въвеждане на модификации или отваряне на уреда;
- механична повреда и повреда в резултат на въздействие на газове, течности, естествено износване;
- неправилно разположение или неподходяща електрическа инсталация;
- претоварване на претеглящия механизъм.

### 3.4 Надзор на контролните средства

В рамките на системата за осигуряване на качество трябва в редовни време-периоди да се провежда проверка на измервателните характеристики на везната и евентуално на достъпната еталонна тежест. За тази цел отговорният потребител трябва да определи съответна честота, както и вида и обхвата на такава проверка. Информация относно надзора на контролните средства, каквито са везните, както и необходимите еталонни тежести, е достъпна на Интернет сайта на фирма KERN ([www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)). Еталонните тежести и везни могат да бъдат калибрирани бързо и евтино (съгласно стандартите в дадената държава) в лабораторията за калибрация на фирма KERN, акредитирана от DKD (Deutsche Kalibrierdienst).

## 4 Общи указания за безопасност

### 4.1 Спазване на указанията от инструкцията за обслужване



Преди включване и първо използване на уреда трябва внимателно да прочетете настоящата инструкция за експлоатация, дори и когато вече имате опит с везни на фирма KERN.

### 4.2 Обучение на персонала

Устройството може да бъде обслужвано и поддържано само от обучен персонал.

## 5 Транспорт и складиране

### 5.1 Проверка при приемане

Незабавно след получаване на пратката с везната трябва да проверите, дали пратката няма евентуални външни повреди, същото се отнася и за уреда след разопаковането му.

### 5.2 Опаковка/обратен транспорт



- ⇒ Всички части на оригиналната опаковка трябва да бъдат запазени за евентуален обратен транспорт.
- ⇒ За обратен транспорт трябва да се използва само оригиналната опаковка.
- ⇒ Преди изпращане на пратката трябва да разедините всички свързани кабели и свободни/подвижни части.
- ⇒ Трябва повторно да монтирате защитите за транспорт, ако такива са налице.
- ⇒ Всички елементи като например стъклена защита срещу вятър, плоча на везната, мрежово хранящо устройство и т.н. трябва да се обезопасят срещу изплъзване и увреждане.

## **6 Разопаковане, инсталиране и включване**

### **6.1 Място на инсталиране, място на експлоатация**

Везните са конструирани по такъв начин, че в нормални експлоатационни условия да осигуряват получаване на надеждни резултати от претеглянето.

Изборът на правилното място на инсталиране на везната осигурява нейната точна и бърза работа.

**Поради това при избора на мястото на везната трябва да спазвате следните правила:**

- Поставете везната върху стабилна, равна повърхност.
- Избягвайте екстремните температури, както и колебания на температурата, появяващи се например, когато до везната се постави нагревател или при поставяне на везната на място, изложено на директно въздействие на слънчеви лъчи.
- Обезопасете везната срещу директното въздействие на течение при отворени прозорци и врати.
- Избягвайте сътресения по време на претегляне.
- Трябва да обезопасите везната от влиянието на висока влажност на въздуха, изпарения и прах.
- Не бива да излагате уреда на дълготрайно въздействие на висока влага. Нежелателно оросяване (кондензация на влагата от въздуха върху уреда) може да се получи, когато студен уред бъде поставен в значително по-топло помещение. В такъв случай изключеният от захранването уред трябва да се остави за около 2 часа, за да се аклиматизира към температурата на околната среда.
- Да се избягват статични заряди, произхождащи от претегляния материали и от контейнера на везната.

В случай на наличие на електромагнитни полета, статични заряди или нестабилно електрическо захранване са възможни големи отклонения на показанията (грешни резултати от претеглянето). В такъв случай трябва да промените местоположението.

### **6.2 Разопаковане и поставяне**

Отворете опаковката, извадете устройството и аксесоарите. Проверете, дали всички елементи, включени в обхвата на доставката, са налице и не са повредени.

Поставете везната така, че плочата да е нивелирана хоризонтално.

Дисплеят трябва да се ориентира така, че да е лесно и удобно четлив.



### 6.2.1 Обхват на доставката/сериен доставяни аксесоари:

- Платформа и везна (вижте раздел 2)
- Мрежово захранващо устройство
- 4 регулируеми крачета
- Стенен държач (със закрепващи болтове)
- Инструкция за експлоатация

### 6.3 Свързване към мрежово захранване



Изберете щепсел в съответствие с държавата на експлоатация и свържете към мрежово захранващо устройство.



Уверете се, че захранващото напрежение на везната е правилно. Везната може да бъде включена към захранващата мрежа само, когато данните от етикета на уреда и местното захранващо напрежение са еднакви.

Трябва да се използват само оригиналните захранващи устройства на фирма KERN. За използването на други продукти се изисква съгласие на фирма KERN.



#### Важно:

- Проверете захранващия кабел за повреди преди начало на експлоатацията.
- Захранващото устройство не може да влиза в контакт с течности.
- Щепселът на захранващия кабел трябва да бъде винаги лесно достъпен.



С цел получаване на прецизни резултати от претеглянето с електронни везни трябва да бъде осигурена съответна температура на работа (вижте „Време за загряване“, раздел 1). По време на загряване везната трябва да бъде включена към електрическо захранване (мрежово гнездо, акумулатор или батерия).


Прецизността на везната зависи от местното земно ускорение.

Безусловно трябва да се спазват указанията от раздел „Калибриране“.

#### **6.4 Работа при захранване с батерии**

Отворете капака на отделението за батериите отзад на дисплея. Поставете 4 батерии 1,5V. Отново затворете капака на отделението за батерии.

С цел спестяване на батерията везната се изключва автоматично 3 минути след завършване на претегляне. Други времена могат да се изберат в менюто (функция „A.OFF“).

След изхвърляне на батериите ще се покаже символ на батерията . Изключете везната и незабавно сменете батериите.

Ако везната няма да се използва през по-дълъг период от време, трябва да извадите батериите и да ги съхранявате отделно. Изтичащият електролит може да повреди везната.

#### **6.5 Първо включване**

С цел получаване на прецизни резултати от претеглянето с електронни везни трябва да бъде осигурена съответна температура на работа (вижте „Време за загряване“, раздел 1). По време на загряване везната трябва да бъде включена към електрическо захранване (мрежово гнездо, акумулатор или батерия).






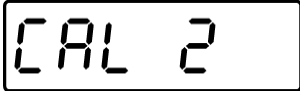




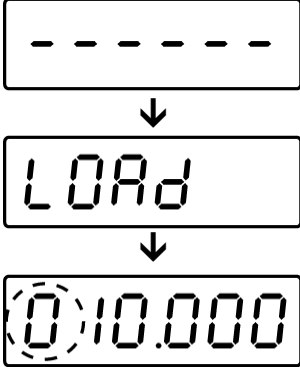
Прецизността на везната зависи от местното земно ускорение.



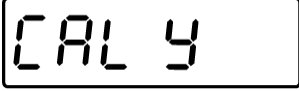
Безусловно трябва да се спазват указанията от раздел „Калибриране“.

## 7 Калибриране

Тъй като стойността на земното притегляне не е еднаква навсякъде на земното кълбо, всяка везна трябва да бъде адаптирана — съгласно принципа за претегляне, произлизащ от основите на физиката — към земното ускорение на мястото, където се намира везната (само, ако везната не е била фабрично калибрирана на мястото на работа). Такъв процес на калибриране трябва да се извърши при първото използване, след всяка смяна на местоположението на везната, както и при колебания на температурата на околната среда. За получаване на точни стойности на измерването, допълнително се препоръчва периодично калибриране - също така в режим претегляне.

Трябва да се осигурят стабилни условия на околната среда. Да се осигури необходимото време за загряване (вижте раздел 1) с цел стабилизиране на везната.

<p>В режим претегляне натиснете едновременно бутони  и .</p> <p>Ще се появи показание [ECF 1].</p>	
<p>(Калибрирането можете във всеки момент да прекъснете натискайки бутон . Везната ще се върне автоматично в режим претегляне.)</p>	
<p>Потвърдете показание [ECF 1] с натискане на бутон .</p> <p>Ще се появи показание [CAL Z].</p>	
<p>Потвърдете с натискане на бутон . За момент ще се покаже показание [-----] и след това [LOAD]. След това ще се покаже показание, позволяващо въвеждане на препоръчителна еталонна тежест (вижте раздел 1 „Технически данни“).</p> <p>Лявата цифра мига.</p> <p>Въведете теглото на еталонна тежест по следния начин:</p> <p>Преминете към следващата позиция от дясната страна с натискане на бутон .</p> <p>Увеличете цифрата с натискане на бутон .</p> <p>Потвърдете въведената стойност с натискане на бутон .</p>	 <p>(пример)</p>


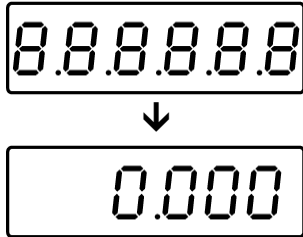
<p>Ще се покаже мигаща стойност на теглото на еталонната тежест.</p>	 <p>(пример)</p>
<p>Поставете еталонната тежест по средата на плочата на везната и потвърдете с натискане на бутон . За момент ще се появи мигащо показание „CAL Y” и ще се включи акустичен сигнал. Калибрацията ще бъде извършена. След това везната ще се превключи автоматично в режим претегляне.</p>	


**i** В случай на появата на грешка при калибриране или използване на неправилна еталонна тежест върху дисплея ще се появи съобщение за грешка. Снемете еталонната тежест и повторете калибрацията.

Еталонната тежест следва да се съхранява до везната. В случай на приложения, съществени поради качество, се препоръчва ежедневна проверка на точността на везната.


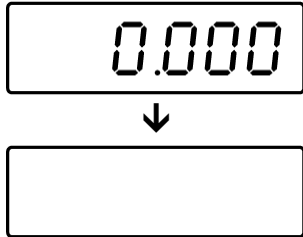
## 8 Експлоатация

### 8.1 Включване

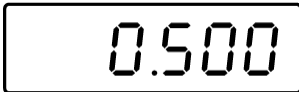





<p>Включете везната с натискане на бутон .</p> <p>Ще бъде проведена самодиагностика на везната. Везната е готова за претегляне веднага след като се появи показание на теглото.</p>	
--	---

Ако въпреки разтоварената плоча на везната върху дисплея не се показва стойност нула, натиснете бутон . След кратко време везната ще бъде нулирана.

### 8.2 Изключване





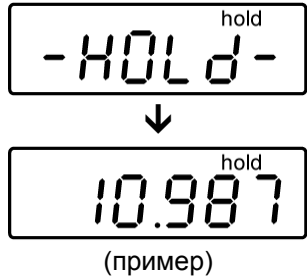
<p>Изключете везната с натискане на бутон .</p> <p>Дисплеят ще изгасне.</p>	
---	---

### 8.3 Тарирание

<p>Поставете празен контейнер върху везната. Ще се покаже теглото на контейнера.</p>	
<p>Натиснете бутон . Ще се появи показание нула. Ще се покаже индикатор „NET“. Стойността тара ще бъде запаметена, докато не бъде изтрита.</p>	
<p>Претеглете материала предназначен за претегляне, ще бъде показано нето тегло.</p> <p>Процесът на тарирание може да повтаряте произволен брой пъти, например по време на претегляне на няколко съставки на смес (добавяне). Ограничението се постига в момента на изчерпването на пълния обхват на претегляне.</p> <p>След снемане на контейнера неговото тегло се показва като отрицателно показание.</p> <p>Стойността тара ще бъде запаметена, докато не бъде изтрита.</p>	
<p><b>Изтриване на стойност тара:</b></p> <p>Разтоварете везната и натиснете бутон . Ще се появи показание нула.</p>	

#### 8.4 Функция HOLD (функция за претегляне на животни)

Везната е оборудвана с функция за претегляне на животни (определяне на средната стойност). Тя позволява точно претегляне на домашни или малки животни (минимално натоварване 1% от стойността *Макс.*), макар че те не стоят спокойно върху плочата на везната.











<p>Поставете претегляния материал върху везната и натиснете бутон . Върху дисплея ще се покажат: мигащо  показание [-HOLD-] и индикатор [hold]. През това време везната регистрира няколко стойности от претегляне и сред това показва изчислената средна стойност.</p> <p>Тази стойност ще се показва върху дисплея, докато отново не бъде натиснат бутон . Индикатор [hold] ще изгасне и везната отново ще се превключи в нормален режим на претегляне.</p> <p>Повторно натискане на бутон  позволява произволно често повтаряне на тази функция.</p>	 <p>(пример)</p>
--	---

**i** При твърде интензивно движение върху везната не е възможно определяне на средната стойност на теглото (високи колебания на показанието).

## 8.5 Определяне на брой части

Преди да бъде възможно определянето на броя части с помощта на везната, трябва да се определи средно тегло на част (единично тегло) - така наречената референтна стойност. За тази цел трябва да поставите върху везната определен брой от броените части. Везната ще определи общото тегло, което ще бъде разделено на броя части (така наречения брой референтни части). След това на базата на изчисленото средно единично тегло на частите ще бъде извършено броенето.









<b>i</b>	<b>Колкото по-голям брой референтни части, толкова по-висока точност на броене.</b>
----------	---

<p>В режим претегляне с помощта на бутон  изберете единица „Pcs“. Сега везната се намира в режим броене на части.</p>	
<p>Натискайте бутон  толкова продължително, докато върху дисплея се появи показание „C00000“. Позицията след запетаята от лявата страна мига. Количеството референтни части можете да въведете по следния начин:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•  : Увеличаване на числената стойност</li> <li>•  : Преминаване към следващата позиция след запетаята</li> <li>•  : Потвърждение на въведеното количество референтни части</li> </ul>	
<p>Въведете количеството референтни части по начина, описан по-горе: Тук например 100 части. Цифра „1“ мига.</p>	 (пример)
<p>Поставете броените части върху плочата на везната и потвърдете с натискане на бутон . Ще се покаже броят части.</p>	



## 9 Меню

### 9.1 Навигация в менюто

- ⇒ В режим претегляне натиснете едновременно бутони  и . Ще се появи показание [UF 1].
- ⇒ Натискайте бутон , докато се появи желаната функция.
- ⇒ Потвърдете избора на функцията с натискане на бутон . Ще се покаже актуалната настройка. С натискане на бутон  или  изберете желания параметър. Върнете се в менюто с натискане на бутон .
- ⇒ За излизане от менюто натиснете бутон . Везната ще се върне автоматично в режим претегляне.

### 9.2 Описание на менюто

	 (пример)	<b>Вътрешна стойност</b> Недокументирано
	 *	<b>Функция „Auto - Off“</b> Функция за автоматично изключване възможни настройки: 1-99 минути
		<b>Подсветка на дисплея</b> възможни настройки:
		Подсветката е включена
		Подсветката е изключена
	 *	Автоматично изключване на подсветката

UF-4		<b>Функция HOLD (функция за претегляне на животни)</b> възможни настройки:	
	Hd 20d	Средната стойност ще бъде определена при колебания на теглото в рамките на около 20 d	
	Hd 5d	Средната стойност ще бъде определена при колебания на теглото в рамките на около 5 d	
	Hd 10d *	Средната стойност ще бъде определена при колебания на теглото в рамките на около 10 d	
UF-5	ZP 0	<b>Функция „Auto-Zero“</b> възможни настройки:	
	↓	ZP 0 *	Функция „Auto-Zero“ е изключена
	ZP 5	ZP 1	• 0,5 d/s
		ZP 2	• 1 d/s
		ZP 3	• 2 d/s
		ZP 4	• 3 d/s
		ZP 5	• 5 d/s
UF-6	9.79450 *	<b>Стойност G (стойност на местното земно ускорение)</b> възможност за настройка	



Фабричните настройки са означени със символ [\*].

## **10 Поддръжка, поддържане в добро техническо състояние, обезвреждане**

### **10.1 Почистване**

Преди да започнете почистването на уреда, трябва да го разедините от източника на захранване.

Не използвайте никакви агресивни почистващи препарати (разтворители и др.), а почиствайте уреда само с кърпа напоена с мек сапунен разтвор. Течността не може да проникне във вътрешността на уреда. След почистване избършете везната до сухо с мека кърпа.

Свободните остатъци от мострата/праха можете да отстраните внимателно с помощта на четка или ръчна прахосмукачка.

**Разсипаният материал трябва да се отстранява незабавно.**

### **10.2 Поддръжка, поддържане в изправно състояние,**

Устройството може да се обслужва и поддържа само от сервизни техници, обучени и упълномощени от фирма KERN.

Преди отваряне на уреда трябва да разедините захранването.

### **10.3 Обезвреждане**

Обезвреждането на опаковката и уреда трябва да се проведе съгласно законовите местни или регионални разпоредби, действащи на мястото на експлоатация на съоръжението.

## **11 Съобщения за грешки / Помощ в случай на дребни аварии**

<b>Съобщение за грешка</b>	<b>Функция</b>
<b>hhhhhh</b>	Претоварване
<b>LLLLLL</b>	Превишаване на долната стойност на минималното тегло

В случай на смущения в протичането на програмата за претегляне трябва да изключите везната за кратко време и да разедините захранването. След това започнете процеса на претегляне отначало.

Помощ:

### **Смущение**

### **Възможна причина**

Не свети индикаторът за тегло.

- Везната не е включена.
- Прекъсната връзка със захранващата мрежа (несвързан/повреден захранващ кабел).
- Отпадане на захранващото напрежение.

Показанието на теглото непрекъснато се променя.

- Течение/движение на въздуха.
- Вибрации на масата/основата.
- Плочата на везната е в контакт с чужди тела.
- Електромагнитни полета/статични заряди (по възможност изберете друго местоположение на уреда, изключете устройството, генериращо смущения).

Резултатът от претеглянето е очевидно неправилен.

- Показанието на везната не е било нулирано.
- Неправилно калибриране.
- Везната не е нивелирана.
- Налични силни колебания на температурата.
- Електромагнитни полета/статични заряди (по възможност изберете друго местоположение на уреда, изключете устройството, генериращо смущения).

В случай на други съобщения за грешки изключете и отново включете везната. Ако съобщението за грешка все още се показва, свържете се с производителя.

## 12 Декларация за съответствие

Актуалната декларация за съответствие ЕО/ЕС е достъпна онлайн на адрес:

[www.kern-sohn.com/ce](http://www.kern-sohn.com/ce)

---